

# LA VOZ DE MENORCA

DIARIO REPUBLICANO DESDE SU FUNDACION

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

MAHON, MIERCOLES 11 DE OCTUBRE DE 1933

Año XXVIII. — Número 9092

## Un paseante en las Cortes

Lloremos sobre ellas

(De «La Libertad».)

Lloremos sobre las Cortes, lector, como Jesús sobre Jerusalén. Ahí está de cuerpo presente, muerta a manos de sus propios hijos como una vieja matriarca de una tribuna de bárbaros, la majestad de las Cortes. Nacieron Dios sabe dónde. Un historiador acaso nos diga que los «nomocánones» de Coyanza son la célula chiquita de que nacen. Pero no haga caso, lector. Las Cortes nacieron una alta noche cualquiera en un castro, cuando España era un pueblo tierno y bravo de pastores. Las alumbró un plenilunio y les dió su sombra un dolmen.

Y como un dolmen están hincadas en el corazón de nuestra patria desde que, para regular la migración de los ganados, el aprovechamiento de un manantial o la construcción de una galiana, se juntaron en concepto una docena de españoles. Todo esto ha quedado apuñalado ayer sanadamente en el Congreso de los Diputados de la española nación.

Cuando don Julián Besteiro, olvidando, de buena fe o con mañicia, que el Parlamento no son los diputados, sino los diputados y el Gobierno, ordenó que se siguiera deliberando cuando el señor Lerroux había abandonado, con sus ministros, el banco azul, hacia el papel de Beltrán Duguesclín. Su señor—su partido—sacaba provecho de las heridas que recibía el soberano legítimo que es el pueblo. Los españoles han hecho muchos romances sobre Beltrán Duguesclín el condestable bretón, a quien han llamado bastantes cosas feas, que yo me libra de muy bien de repetir. Porque ni por retruque de un condestable quisiera yo inferir agravio al profesor de Lógica don Julián Besteiro, que ayer resultó menos «fabiano» de lo que yo creía.

Durante una hora, las Cortes españolas estuvieron actuando de Convención. Pero entendamos: sin que ocurriera nada dramático en la calle. Que entonces hubiera habido sus más y sus menos.

Renuncio a comentar el discurso del señor Lerroux ni la hiposa justificación del señor Azaña, que, puesto en jarras, dijo, entre otras cosas, que se ha pasado parte de su vida escribiendo libros que

no interesaban a nadie. Y eso, como algunas otras cosas que insinuó el señor Azaña, no es verdad, a menos que yo no sea nadie, de lo que voy teniendo muy vehementes sospechas.

Después de la capitulación del Gobierno, quedaron en el campo de batalla, como francotiradores, el señor Pérez Madrigal, que volvió a sus felices días de interruptor; el señor Balbontín, que emitió unos vivas rarísimos que no tenían nada que hacer allí, y otros pertinaces parlamentarios. Por cierto que el señor Pérez Madrigal, aludiendo a la posibilidad de que volvieran a ser diputados algunos socialistas, dijo:

—¡Os váis a ver negros!

Será una lástima, porque si en unas futuras Cortes nos quitan unos cuantos morenos de éstos ¿qué va a ser de nosotros?

Y ahora un cuentecito para terminar, y Dios, en sus altos designios, nos conserve el buen humor. Abraham Lincoln se encontró una vez ante un Parlamento parecido a éste y en circunstancias dramáticas para la Unión. Y lanzó esta pregunta:

—Señores representantes: ¿Cuántas patas tiene un carnero?

—¡Cuatro! —dijeron múltiples voces unánimes.

—Pues bien—replicó el patricio—: supongamos que ahora acordamos nosotros considerar la cola del carnero como una pata más. ¿Cuántas patas tendrá un carnero?

—¡Cinco! —bramaron los entusiastas parlamentarios, poseídos de ese afán creador que tanto desvanece al señor Azaña.

—Pues seguirá teniendo cuatro, señores representantes—dijo Lincoln.

VICTOR DE LA SERNA

## ¡ESTUDIANTES!

Si deseáis comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la

TIPOGRAFIA MAHONESA

## UNA DESIGNACION HONROSA

Por referirse a nuestro paisano don Antonio Ballester Llambias, de quien dimos una noticia hace pocos días, reproducimos hoy de la «Hoja Mensual» del Instituto de Ingenieros Agrónomos, lo siguiente:

Academia mundial de Agricultura

Recientemente se ha constituido, con residencia en Roma, esta importante institución científica internacional. Tiene por objeto agrupar a los sabios y técnicos más calificados de todos los países, para estudiar en común los problemas agrícolas de orden internacional, poniendo a contribución sus estudios e investigaciones, para el mayor progreso de la Agricultura.

La Academia está dividida en 10 Secciones, teniendo por fin principal de su actividad:

1. Economía Agrícola.
2. Sociología rural (instituciones sociales, higiene rural, técnica profesional, bienestar social).
3. Estadística y Legislación Agrícola.
4. Agronomía y Agricultura en general.
5. Economía de los animales (Zootecnia Zoología aplicada y Patología veterinaria).
6. Cultivos especiales (Selvicultura Horticultura, etc.)
7. Ciencias físico-químicas aplicadas a la Agricultura.
8. Ciencias naturales (Microbiología, Biología y Patología vegetal).
9. Ingeniería rural (Topografía, Hidráulica rural, Mecánica agrícola y técnica de las Construcciones).
10. Agricultura de los países cálidos.

La Academia se compondrá de miembros titulares, asociados y correspondientes. Se ha acordado el nombramiento de dos miembros de la primera categoría por cada nación, habiendo recaído uno de dichos nombramientos en nuestro prestigioso compañero señor Ballester Llambias.

Al hacer pública esta merecida y honrosa designación, la Junta Directiva se complace en felicitar a nuestro citado compañero.

CARICATURA

## La política del palo

(De «El Mercantil Valenciano».)

Un periódico publica una caricatura, de grandes dimensiones, que representa a un labriego acomodado (no agrario) de proporciones gigantescas, blandiendo un garrote no menos formidable, en actitud poco tranquilizadora, naturalmente. El hecho, banal en sí, es significativo y se presta a reflexiones. Es la expresión de la política del palo, tan querido por nuestros conservadores de antaño. Del pan y palo, y palo y tente tieso. Ahora, el caricaturista la ha enmendado, y prescinde del pan. Los conservadores antiguos eran, sin duda, gentes compasivas a la par que agresivas y autoritarias y no olvidaban un complemento tan necesario a su política como el del pan. ¿Lo olvidan sus descendientes ideológicos? Al parecer, sí. Es un signo de los tiempos. Es el resabio fascista. ¿No es acaso todo el sentido de esa caricatura afán de imponerse por la fuerza, prescindiendo de la razón y la ley? ¿Qué significa si no ese garrote descomunal más que el designio de someter a estacazos al que no piense igual

que el campesino acomodado o ricachón de pueblo?

Pues bien: esos ricachones de pueblo olvidan muchas cosas. No es la primera vez que sufren graves faltas de memoria. Que esa política no es posible en España mientras subsista el Estado republicano. Los gobernantes republicanos no se dejarán arrebatar de ningún modo el espíritu democrático, del cual tenemos últimamente pruebas tan incontrovertibles como el estudio del decreto de amnistía, acordado en uno de los últimos Consejos de ministros y la franquía dada a los presos gubernativos. Este hecho es la demostración de la generosidad liberal con que procede la República y de la voluntad de quienes la rigen de no apartarse un instante del camino de la Ley.

¡La Ley! He aquí lo que les estorba a los agricultores de garrotes o de pistolas; a los que encienden explosivos o conspiran contra la paz social o la seguridad del Estado. No hacen falta esos signos de la violencia. Respecto a la Ley es lo que se necesita. Con la Ley basta. No hay mejor garrote que ella. Pero sucede que el palo simbólico en cuestión no la quiere; significa lo contrario, Palo nada más. Es la fuerza que se coloca de la ley para prevalecer, para imponerse precisamente contra la ley. Si no fuera así, el caricaturista, en el caso que glosamos, hubiera puesto la clásica balanza de la Justicia en lugar del tosco tronco de árbol agresivo y retador.

Y quien dice estaca o palo dice pistola u otro instrumento de violencia. La pistola es el símbolo de otro sector que tiene por causa justificada el crimen y el terror, vinculando ambos falsamente a una causa de reivindicación social. Los pistoleros ignoran, como el personaje Luna, de «La Catedral», de Blasco Ibañez, que asaltar, robar y matar es incurrir. agravándolos, en los vicios que ellos achacan a la burguesía, en el supuesto que procedan por estímulos ideológicos. En esos imaginados vicios, con la añadidura del crimen. La pistola y el pistolero, como el palo y el palismo (muy semejante a fascismo), son extremos que se lo tocan, según dice el lugar común, y con acierto en este caso.

Existe un agravante en contra del palo o palismo agrario acomodado, y es su franqueza un tanto cívica. El caricaturista lo confiesa ingenuamente. Hoy está esa rama de árbol amenazadora en manos de un agrario, y como diciendo: «como me mires mal te rompo la cabeza». El pistolero es vergonzante, y lejos de hacer ostentación de su crimen, lo disfraza lo oculta.

El palista o garrotista es un campesano que cree que eso de andar a golpes con el prójimo discrepante, no tiene importancia. Es un mal educado por prejuicios seculares. Un mal educado de buena fe. Para hacerle entrar en razón no hay más que darle en la cabeza con otro tronco de árbol, en forma de garrote. Sus gritos se oírán en el cielo. ¿Qué es eso de darle a él en la cabeza? Eso es dictadura. Y él no admite más

(Continúa en 4.ª plana)

## Verdaderas gangas en automóviles de ocasión

Tengo disponible salvo venta, y a prueba, a precios increíbles, dándose facilidades de pago los siguientes coches:

|  |             |
|--|-------------|
| 1 Ford Torpedo . . . . .                           | 250 pesetas |
| 1 Ford Sedan 4 puertas . . . . .                   | 350 »       |
| 1 Ford Sedan 2 puertas modelo 1927 . . . . .       | 800 »       |
| 1 Ford Coupe 2 plazas modelo 1927 . . . . .        | 900 »       |
| 1 Ford Camioneta 500 kilos . . . . .               | 800 »       |
| 14 Fords Omnibus de 14 y 18 plazas desde . . . . . | 750 »       |
| 1 Ford Camión 10.0 kilos . . . . .                 | 750 »       |
| 1 Ford Camión carrosería cerrada . . . . .         | 1.000 »     |
| 1 Mathis torpedo 2 plazas . . . . .                | 1.000 »     |
| 1 Mayola torpedo 5/7 plazas 10 HP. . . . .         | 600 »       |
| 1 Rugby torpedo 5 plazas . . . . .                 | 1.000 »     |
| 1 Citroen Torpedo B. 14 de 10 HP. . . . .          | 2.250 »     |
| 1 Citroen cabriolet 5 HP. 2 plazas . . . . .       | 2.250 »     |
| 1 Amilcar barca 2 plazas . . . . .                 | 2.000 »     |
| 1 Chevrolet camioneta 500 kilos . . . . .          | 1.750 »     |
| 1 Chevrolet Sedan 2 puertas 4 cilindro . . . . .   | 3.000 »     |
| 1 CHEVROLET Sedan 2 puertas 6 cilindros . . . . .  | 4.500 »     |
| 1 Buick Sedan 4 puertas 6 cilindros 1925 . . . . . | 2.250 »     |
| 1 Buick Sedan 4 puertas 6 cilindros 1928 . . . . . | 5.000 »     |

Además de todos estos coches detallados, tengo disponibles varios camiones Ford y Chevrolet modernos.

### RAFAEL ROSELLO

CONCESIONARIO CHEVROLET OPEL BUICK

Plaza República, 10. - Mahón

NOVEDADES PAÑERIA

## ALMACENES BAUZA

Sastrería de primer orden Militar, Paisano y Eclesiástico  
Proveedor de la Institución Cooperativa de Funcionarios del Estado,  
Provincia y Municipio

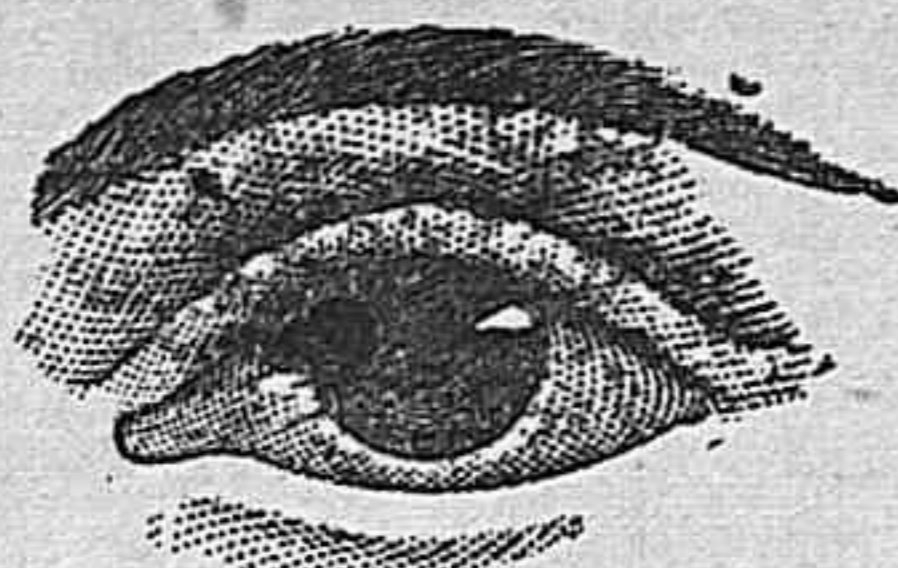
TIENE el gusto de participar a su distinguida clientela, la próxima visita de su viajante para los próximos días, del 9 al 15 del corriente, hospedándose en el HOTEL BUSTAMANTE, donde tendrá sumo placer en enseñar el muestrario para la próxima temporada



**EL TESORO DE LA VISTA**

GAFAS Y LENTES DE  
TODAS CLASES

COMPOSTURAS EN EL  
ACTO



GABINETE OPTOPOMÉ-  
TRICO

GRADUACION GRATIS  
DE LA VISTA

**ORRIOLS**

Ex-redactor Jefe Técnico de la Revista Mundial Optométrica "Herald de Madrid"

Se despachan con prontitud y esmero las recetas de los Srs. Médicos Oculistas  
BUENAIRE, 5. - MAHON

**Crónica local y general**

**LA FIESTA DE LA RAZA**

*Mañana es la fiesta de la Raza. La República ha enaltecido esta fiesta conmemorativa declarándola nacional.*

*Es necesario estrechar las relaciones con los países hispanoamericanos, pero de una manera práctica y eficaz, y no conformarnos solamente con los discursos y las flores retóricas que tradicionalmente se vierten a raíz de esta fiesta. Y es a lo que se ha reducido siempre la eficacia de la labor hispanonacional. Discursos y más discursos, que han despertado la emoción del momento; pero que, como todas las cosas de circunstancia, han pasado al olvido.*

*Tratados comerciales es lo que necesitamos con los países americanos, y la República es la que más labor ha efectuado en este sentido, empezando con el tratado comercial con el Uruguay, que todavía está pendiente debido a las crisis gubernamentales acaecidas durante este último periodo.*

*Esto es la práctica y eficaz y que en realidad favorece los intereses de cada país, y esto es lo que estrecha las relaciones verdaderas, pues crea intereses comunes entre las naciones hermanas.*

*Este aspecto fué descuidado por la Monarquía, y otros países latinos iban aprovechándose del abandono con que España tenía a las naciones suramericanas, y aquéllos fueron introduciéndose comercialmente en aquellas tierras lo mismo en el aspecto mercantil que en el literario.*

*La República se ha interesado seguidamente por nuestros hermanos de raza y ha empezado una labor seria, y por lo que respecta al intercambio literario, en el cual nuestros autores eran depre-dados por editores sin escrúpulos, se han tomado medidas diplomáticas para que esto no suceda, y la Argentina ha impuesto sanciones para aquellos editores que incurran en los casos de depredación aludidos.*

*La República hará labor eficaz para que las relaciones hispanoamericanas se estrechen más cada día y sean un verdadero hecho.*

**Enferma**  
Se halla enferma de algún cuidado la distinguida señora doña Carmen Pons Tortella, esposa del vista de aduanas de este puesto don Gustavo Muñoz.

Hacemos votos por el pronto y total restablecimiento.

**De viaje**  
Para Barcelona, salieron anoche en el vapor «Jaime II» setenta y siete pasajeros, entre ellos los industriales don José Codina y cinco hijos, don Vicente Mari Mari, y don Emilio Cabiró Mora, el Juez de 1.ª Instancia e instrucción de este partido, don Humberto Melero, don Miguel Orfila, don Benito Gallostra, las señoritas Agueda y Dolores Terres, doña Margarita Pascuchi y don Miguel Rvz y señora.

—Para su nuevo destino embarcó también el agente del cuerpo de vigilancia e investigación don Priscilo Gordón.

ASISTA A LAS CLASES  
COLECTIVAS DE **PIANO**  
D E L  
ESTUDIO **L. CARDONA**  
MUSICAL  
BUEN AIRE, 3. MAHON.

**Reunión del Comité Republicano**  
Ayer se reunió en sesión extraordinaria el Comité Republicano para tratar de varios asuntos de interés y del plan de trabajos para la campaña electoral.

**Del Gobierno Civil**  
Palma 7.—Manifestó el señor Gobernador que habiendo empezado el Torneo de Foot-ball en esta Isla, se veía en el caso de recordar a los Clubs y a los particulares que es necesario que guarden durante los partidos la corrección debida, pues serán duramente castigados todos aquellos que no guarden una actitud verdaderamente deportiva, estando comprendidos en la conminación los que invadan al campo o insulten al árbitro o a los jugadores, o cometan actos que desdigan del decoro que deben guardar.

**Necesita usted una bicicleta....**

COMPRE la BICICLETA FRANCESA marca **ALHERIVO** es la MEJOR  
Hay todos los modelos y un bonito surtido para niños y niñas

**Variedad de modelos de coches-cunas y sillas plegables para niños**

**Aparatos de radio, las mejores marcas, gramolas y discos**

Puede adquirir estos artículos al contado y PLAZOS

Venta exclusiva:

**ALFONSO VICTORI JUAN. - Gracia, 24. - MAHON**

**Nacimiento**

El hogar de nuestros queridos amigos doña Margarita Gornés Sans y don Francisco Llull se ha visto aumentado con el nacimiento de un precioso niño, el que ha sido registrado con el nombre de Damián. Como testigos actuaron don Narciso Manent y José Llabrés.

Tanto la madre como el niño se hallan en buen estado de salud.

Reciban nuestros buenos amigos la más expresiva y cordial enorabuena de nuestra parte.

**Visitas del Delegado del Gobierno**

Ayer tarde el Delegado del Gobierno, acompañado de su Secretario, giró una visita a varios pueblos de la isla devolviendo la que los Ayuntamientos le hicieron al tomar posesión de su cargo.

**De la Cruz Roja**

Anteayer por primera vez salió el carro-camilla de la Cruz Roja para conducir a doña Rita Borrás Mercadal desde su domicilio, al del médico señor Gómez Fantova para hacerle una radiografía. Dicha señora padecía una probable fractura a consecuencia de caída que sufrió cerca de su domicilio.

**Nota comercial**

Exportación.—El buque correo se llevó ayer para Barcelona, 16 toneladas de carga varia entre ella 42 jaulas con aves y conejos, 29 bultos con queso, 17 con huevos, 7 con higos, chumbos, 38 con alpargatas con planta de goma, calzado, envases varios, 3 cajas con langostas vivas, un automóvil y otros efectos.

**Demografía**

**Defunciones:**  
Día 5. Vicente Pons Pons, 17 años, Curnia; Margarita Salom Saura, 86 años, Rector 22.  
**Nacimientos:**  
Día 1. Rosario Pérez Pons, Santa Eulalia 5.  
Día 5. Francisco Catchot Enrich, Llu-mesanas; Damián Llull Gornés, Cos de Gracia 112; Deseado Soler Mercadal, Pí y Margall 57.

**Horario en las barberías**

Hoy, como miércoles, las barberías se cerrarán a las nueve de la noche.

Mañana, día de la raza, fiesta oficial, se cerrarán a la una y media de la tarde.

**Información militar**

**FIESTA.**—Con motivo de celebrarse el día 12 del actual la Fiesta de la Raza, las fuerzas de esta guarnición vestirán de gala, se izará el pabellón nacional en los fuertes y edificios militares y por la batería de salvas de la fortaleza de La Mola se harán las reglamentarias.

**Servicio de la Plaza para hoy:**  
Parada. Regimiento de Infantería número 39 y de Artillería de Costa n.º 4.  
Visita Hospital: 1.º Capitán de Infantería.  
Vigilancia. 9.º Suboficial de Infantería.

**Noticias marítimas**

**Buques correos**

Con el pasaje, valija y carga zarpó anoche para Barcelona el vapor «Jaime II».  
Regresará mañana y saldrá por la tarde para Barcelona.  
—Procedente de Palma ha llegado esta mañana a Ciudadela el vapor correo.

**Veleros**

Ayer tarde fondeó el pailebot «Virgen del Mar» de la matrícula de Santa Pola. Procede de Alicante y trae 70 toneladas de carga para ésta y 20 toneladas de tránsito.  
Patrón don José Díaz.  
Despacha el buque el Agente de Aduanas señor Vives.  
—Ayer tarde salió para Palma el moto-velero «Cala Fornells» con cargamento de envases vacíos.  
—Esta tarde saldrá de Barcelona para este puerto el moto-velero «Pons Martí».  
—Mañana o pasado debe llegar el moto-velero «Flor del Mar» procedente de Palma y Ciudadela.

LA REVISTA RADICAL SE VENDE EN LA « TIPOGRAFIA MAHONESA »

**Teatro Principal de Mahón**

EMPRESA "COLISEUM"

JUEVES 12 (Fiesta de la Raza), Sesiones a las 4, 6'45 y 9'45  
GRANDIOSO PROGRAMA PARAMOUNT

Estreno de la preciosa comedia dialogada en inglés

**CONFESIONES DE UNA COLEGIALA**

por la monísima SYLVIA SIDNEY.

Reprise de la interesantísima película toda en español

**EL PAYASO**

en la que tiene un importante papel el galán ROBERTO REY.

Próximo sábado: Estreno de una grandiosa película hablada en español,

**SALON TRIANON**

JUEVES 12. TARDE a las 6'30. NOCHE a las 9'30  
PROGRAMA ESPECIAL APROPIADO A LA FIESTA OFICIAL DE LA RAZA  
UNICO DIA para poder deleitarse con la prodigiosa película

**LA CANCION DEL DIA**

NETAMENTE HABLADA Y CANTADA EN ESPAÑOL  
DIALOGADA por el castizo autor Pedro Muñoz Seca. CANTADA por Tino Fulgar. BAILADA por Consuelo Valencia y HABLADA por F. Breñaño.  
MUSICA del maestro Guerrero.

VIERNES TARDE, PRIMERA SESION DE TEMPORADA

SABADO 10 NOCHE: Dancing inaugural del CONCURSO de VESTIDOS de 4'25 pesetas.—Vea las condiciones en los programas expreso

**SALON VICTORIA**

MIERCOLES a las 6'30: Solemne inauguración de las sesiones selectas  
II La obra que más espectáculo ha despertado en todos los públicos II

**MUCHACHAS DE UNIFORME**

por HERTA THIELE y DOROTHEA WIEK. PRIMER PREMIO DE HONOR 1932  
JUEVES, FIESTA DE LA RAZA: Sesiones a las 4, 6'30 y 9'30. But. 75. Gral. 50

SABADO tarde y noche: PRIMAVERA EN OTOÑO por Catalina Bárcena y Antonio Moreno.

**CASINO DEL CONSEY SEMANA DE GRANDES ESTRENOS**

GRAN DERROCHE DE PELICULAS

JUEVES a las 6'30 y 9'30. DOS SESIONES POPULARES. BUT. 60. G. 50.  
ESTRENO del formidable drama de cow-boys por el popular CAYENA:

**UN FAVOR COMPROMETIDO**

ESTRENO de la colosal Super-joya Paramount toda SONORA y HABLADA

**HONOR ENTRE AMANTES**

Drama de amor y pasión por la escultural estrella CLAUDETE COLBERT.

Sábado noche: Dos estupendos estrenos sonoros. Los cow-boys sonoros: JACK EL BANDIDO y la extraordinaria obra de SINE-RADIO: DELINCUENTE.



# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 10 a las 18 y a las 23-30

## INFORMACION DEL DIA

Consejo de Ministros. \* Acuerdos del Gobierno. \* Actúa la Diputación Permanente de las Cortes. \* Clausura de la Conferencia Interparlamentaria. \* Se ha aprobado un decreto de emisión del tesoro. \* También ha sido aprobado por el Gobierno el expediente de subasta para las obras de ensanche del puerto de Ciudadela. \* Calma política

### Política y Economía

#### Acuerdos del Gobierno

**Administración.** — El primer Consejo de Ministros celebrado por el nuevo Gobierno se dedicó a los asuntos de carácter administrativo; primeramente se examinó el texto de un cablegrama que se dirigirá al Embajador de España en la República Argentina para buscar una solución provisional al problema de los girones pendientes en ambos países.

**Cuerra.** — Se concede el empleo de generales de brigada honorarios a los coroneles don Francisco Romero, de Infantería y don Pedro Albadalejo de Artillería; la gran cruz de San Hermenegildo a los generales de brigada don José López Pinto y don Francisco Llano; se asciende a capitán al auditor del Cuerpo judicial de la Armada don Carlos Salguero.

**Industria y Comercio.** — El Ministro señor Gordón Ordax informó al Consejo acerca del Estado de las relaciones comerciales con Francia.

**Trabajo.** — El Consejo autorizó al Ministro del Trabajo señor Pi y Suñer para gestionar la solución del conflicto del ramo del uso y del vestido de Madrid.

**Obras Públicas.** — Recayó aprobación del Gobierno en el expediente de adjudicación mediante subasta de las obras de ensanche del puerto de Ciudadela.

**Hacienda.** — Se autorizó la emisión de bonos del tesoro; el Ministro de Hacienda fijará la fecha de la suscripción y tramitará los créditos urgentes pendientes de la aprobación de las Cortes y que tienen carácter excepcional tales como el pago de las horas extraordinarias de trabajo de los empleados del ramo de comunicaciones, alimentación de los penados, funcionamiento del Tribunal de Garantías Constitucionales, Ministerio de Comunicaciones etc., etc.

#### Notas de actualidad

**Los progresistas.** — El Comité del Partido Progresista aconseja a las agrupaciones locales que se abstengan de enjuiciar la política hasta que se celebre la Asamblea Nacional del partido.

**Conferencia.** — En los pasillos del Congreso conferenciaron el ex-ministro de Agricultura señor Feced y los señores Alara y Sánchez Román quienes luego guardaron reserva sobre lo tratado.

**Los radicales unidos.** — El señor Salazar Alonso ha desmentido que haya peligro de escisión en el partido radical.

**El voto de desconfianza.** — El señor Llaneza, miembro de la Comisión que reprobó la Constitución cree que un voto de desconfianza discutido en el Parlamento equivale a un voto de censura y debe seguir los mismos trámites.

**Obligaciones del tesoro.** — El Ministro de Hacienda visitó al Presidente de la República; créese que trataron del decreto para poner en circulación 250 millones de pesetas en obligaciones del tesoro, operación que según parece estaba ya planeada por el señor Viñuales; las condiciones serán semejantes a las de la emisión del mes de abril.

**Cambio de impresiones.** — Hasta las ocho de la noche estuvieron en el despacho oficial de la presidencia los señores Martínez Barrios, Jefe del Gobierno; Sánchez Albornoz, ministro de Estado; Rico Abello, de la Gobernación; Palomo, de Comunicaciones; Gordón Ordax, de Industria; Pita Romero, de Marina, y Botella, de Justicia; al salir el ministro de la Gobernación manifestó que los reunidos habían cambiado impresiones como preparación para el Consejo que ha de celebrarse mañana y que trataron también de la combinación de gobernadores.

**El Delegado bancario.** — A dicha reunión concurrió también el Delegado del Consorcio Bancario señor Barcia para hablar del empréstito que se cree se verificará el día 23; reiteró ante el Gobierno el deseo de abandonar el cargo de Delegado ante el Consorcio Bancario.

**De « La Publicitat ».** — Este diario que se publica en Barcelona, dice al comentar la disolución de las Cortes, que esta medida constituye un éxito de los derrotistas.

#### Relleno

El señor Martínez Barrios después de recibir algunas visitas en el despacho oficial de la presidencia marchó al Palacio Nacional para someter a la firma del Presidente de la República algunos decretos.

— Los pasillos del Congreso han estado desanimados.

— El señor Guerra del Río conferenció con el señor Besteiro para participarle que el Gobierno acordó prorrogar hasta el día 15 los pases de los diputados para viajar en tren.

— Es inexacto que el señor Lerroux piense marchar a Valencia.

— Los ministros que pertenecen a la Diputación Permanente de las Cortes asistirán a las reuniones de ésta.

— En la Diputación Provincial de Madrid se leyó una comunicación del gobernador en la que se designan nuevos gestores a los señores García, Ovejero y García Moro, que tienen filiaciones de monárquico, socialista y maurista, respectivamente.

— El gobernador de Sevilla ha llegado a Madrid para conferenciar con el Jefe del Gobierno y se muestra satisfecho de

la situación social de aquella provincia.

— El ex-ministro de Hacienda señor Viñuales conferenció con el Subsecretario de dicho ramo don José Lara.

— Al salir el Jefe del Gobierno señor Martínez Barrios de una reunión ministerial manifestó a los periodistas que mañana (por hoy) a las cinco de la tarde concurrirá a la sesión de la Diputación Permanente de las Cortes.

## Crónica General

### La Conferencia Interparlamentaria

Se ha clausurado en Madrid la Conferencia Interparlamentaria.

Pronunciaron discursos el ministro de Estado señor Sánchez Albornoz y otros.

El primero recomendó a los delegados que al regresar a los respectivos países dediquen a España un minuto de justicia.

Por la noche se obsequió a los congresistas con un banquete de despedida en el Hotel Palace.

### Boda distinguida

En Madrid en la iglesia de San Manuel se ha efectuado la ceremonia de unir en matrimonio a la señorita Carmen Marañón, hija del afamado doctor, con don Alejandro Fernández Araiz.

Concurrieron a la fiesta nupcial distinguidas personalidades, incluido entre ellas el ministro de Estado señor Sánchez Albornoz.

### Noticiario

**Trabajo para actores parados.** — Un grupo de actores sin trabajo propone la unión de todos los que están también parados para formar una compañía de artistas en paro forzoso.

**Pergamino.** — Se ha entregado a la eximia actriz Margarita Xirgu, un pergamino en que se la confiere el título de Hija adoptiva de Barcelona.

**El asunto del agua.** — Continúan en Barcelona las gestiones para evitar el conflicto del agua, el gas y la electricidad; para el jueves se anuncia la huelga general por solidaridad con las de la electricidad.

**Explosiones y tiros.** — Dicen de Valencia que en un almacén de naranjas del pueblo de Burriana estallaron dos bombas y después hubo un tiroteo sin consecuencias; los agresores huyeron.

**Huelga bancaria y tipográfica.** — En Las Palmas continúan en huelga los empleados de banca y los tipógrafos; no se publican periódicos.

**Matrimonio.** — En Varsovia ayer por la mañana se casó el Presidente de la República, mariscal Pilsudski.

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.  
**EL COK** es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

**PRECIOS:** Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

### BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 1 octubre de 1933 de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable, libre de impuestos.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## Del "Diari de Tarragona"

Copiamos del mismo diario del día 7 del actual lo siguiente:

El Sindicat d'Iniciativa, representant de la Generalitat de Catalunya i del Turisme, disposat sempre a laborar en pro dels interessos i millors de Tarragona i de la seva provincia, considerant que era poc convenient l'hora de sortida del vaixell que fa el servei entre aquest port i el de Palma de Mallorca, va sol·licitar de la Companyia Transmediterrànea, buscant la cooperació del Patronat Nacional del Turisme, de les forces econòmiques de la provincia i dels nostres representants en el Parlament, que fos retardada una hora la sortida de l'esmentat vaixell la qual cosa representava una indiscutible millora per la facilitat que donava als viatgers tarragonins i als de les seves comarques per coincidir en l'arribada de molts trens els quals viatgers tenien, abans, que esperar al dia següent per a poder prendre el vaixell.

El Sindicat d'Iniciativa sent una sincera satisfacció en fer públic que, degut a les seves gestions, el vaixell correu entre Tarragona i Palma té la sortida actualment a les 20 hores, com va sol·licitar.

\*\*

Nuestra Cámara de Comercio, antes de empezar el itinerario marítimo que rige actualmente entre este puerto y Barcelona, solicitó a la Trasmediterránea que los vapores correos salieran a las 20 horas pero la mencionada empresa denegó la petición y puso la salida a las 19.

Como actualmente prestan el servicio de correo dos barcos de excelentes condiciones de andar, sería conveniente que la Trasmediterránea modificara la hora de acuerdo con la Superioridad, pues dichos buques llegan muy temprano a este puerto y al de Barcelona.

## Un extraño caso de suplantación de personalidad

Génova, 27. — Mañana embarcará a bordo de un trasatlántico italiano para trasladarse al Brasil con su familia, un individuo insignificante como hombre pero de singularísima historia judicial.

Gozó en Italia de celebridad como gran personaje y tuvo por largos años divididos a sus compatriotas en dos bandos contrarios. Se trata del famoso ex tipógrafo turinés Martino Bruneri, que hace algunos años, fingiéndose desmemoriado, hacía pasar por el profesor Canella, muerto durante la gran guerra y valiéndose de su extraordinaria semejanza con el difunto y de su inaudita facultad de simulación consiguió hacerse reconocer por los parientes del muerto, incluso por la vida de éste.

Tras varios años de esfuerzos periciales, clamorosos experimentos y causas sensacionales se logró comprobar la verdadera identidad de Bruneri, contra la resistencia de este último, de los parientes de Canella y especialmente de la viuda, de la cual Bruneri había tenido dos hijos. Después de discusiones que apasionaron a toda Italia, la novelesca historia terminó en el tribunal de casación con el reconocimiento expreso del desmemoriado de ser en realidad el ex-tipógrafo Bruneri, siendo condenado el simulador por suplantación de la personalidad de Canella.

Salido recientemente de la cárcel y vuelto de nuevo al lado de la señora Canella y de los parientes de ésta, que con tinúan teniéndole por el difunto profesor Bruneri decidió partir con esta familia al extranjero.

Antes del viaje intentó todavía hacerse despachar oficialmente el pasaporte a nombre de Canella, pero la autoridad resolvió no concedérselo hasta que lo solicitase a nombre de Bruneri.

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 octubre 1933, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR Y AMORTIZABLE, libre de impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

# HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

#### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
 Puré de guisantes  
 Almóndigas con salsa  
 Pescado frito  
 Ternera empanada  
 Postres variados

#### MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
 Escupiñas  
 Caneloni  
 Pascado a la minuta  
 Cordero asado  
 Postres variados

|  | PESETAS |
|--|---------|
| Precio del cubierto.                       | 5       |
| 10 comidas clase superior                  | 35      |
| 10 " " especial                            | 25      |
| Abono mensual comida y cena (superior)     | 150     |
| Abono mensual comida y cena (especial)     | 110     |
| Despachaje completo por día (tout compris) | 10      |



(Continuación de la 1.ª página.)

dictadura que la del garrote y tente tie- so. La de su garrote.

Moraleja: ¡Cuánto no tiene y tendrá que luchar la República para persuadir al del garrote y al de la pistola, de que no es por ahí como se logra la paz civil y el verdadero orden!

JUAN GUIXE

Madrid

Ayuntamiento de Mahón

COMISION PRO-OBREROS EN PARO FORZOSO

RELACION de los señores que a continuación se detallan, que contribuyen al pago de jornales a los obreros en paro forzoso.

Table listing names and addresses of contributors to the workers' relief fund, including Calle de Gracia, D.ª Luisa Pasarius, Don Rodrigo de la Iglesia, etc.

Table listing names and addresses of contributors to the workers' relief fund, including Don Juan Canelas, Santiago Benejam, Pedro Ripoll, etc.

Alcaldía de Mahón

Por el presente y sin perjuicio de la citación personal que se hace con arreglo al artículo 257 del vigente Reglamento de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército, se cita, para el día 16 del actual y hora de las diez, a los individuos del Reemplazo de 1915, que les corresponde la licencia absoluta, que prestaron servicio en el Cuerpo de Artillería, residentes en este Municipio y que se relacionan a continuación, se presenten en la Secretaría de este Ayuntamiento (Sección de Recluta), con el pase o cartilla militar que obre en su poder, para serle cangeado con la licencia absoluta, conforme dispone el artículo 35 del mentado Reglamento:

Lista of names: José Petrus Esbert, Lorenzo Pons Pons, Bernardo Roselló Lladó, Pedro Juaneda Pons, Pedro Mercadal Puntí, etc.

Servicio para el vaciado y limpieza de sumideros y letrinas de esta ciudad

Atendiendo a varias indicaciones que se han hecho a esta Alcaldía, y al objeto de evitar malas interpretaciones, se hace nuevamente pública la siguiente tarifa que rige para el indicado servicio:

Utilizándose el carro cuba ordinario o el carro de caja a razón de 20 pesetas por noche o fracción de ella (comprende carro, caballería y conductor) y 10 pesetas para cada operario u hombre que se emplee por noche o fracción de ella.

Utilizándose el carro con manguera: Para el centro de la población: El primer viaje 9 pesetas. Dos viajes a razón de 7 pesetas cada uno.

Tres viajes o más a 6 pesetas cada uno, Para los extremos de la población: El primer viaje a 9 pesetas. Dos viajes a 6 pesetas cada uno.

Tres viajes o más a 5 pesetas uno. En la utilización del carro de manguera se considerarán los precios establecidos con todos los gastos incluidos correspondientes al servicio.

Mahón 10 de octubre de 1933.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

brada anoche con asistencia de más de diez mil personas en favor de los acusados por el incendio del Reichstag, Dimitrova, hermana de uno de los acusados, expresó su fe en los hombres de corazon que han puesto su voluntad en salvar a los inocentes que han comparecido ante aquel Tribunal alemán.

EL CUERPO DE VOLUNTARIOS AUSTRIACOS

Viena, 5.—El vicescanciller, señor Fey, en una alocución a los patriotas austriacos les incita para que cooperen, sea con bonos de alimentación o dinero, para sufragar los gastos del Cuerpo de voluntarios que coopera a los esfuerzos del ejército en la vigilancia de las fronteras.

EL AGRESOR INCURRE EN CONTRADICCIONES

Viena, 5.—El agresor del canciller Dollfuss, ha incurrido en numerosas contradicciones en sus declaraciones ante el juez. Dertil se ha negado a confesar concretamente como se había procurado el arma que ha utilizado para el atentado.

También ha sido escuchado Muener, un amigo de aquél, quien ha declarado que en cierta ocasión le pidió que le facilitara una arma de fuego a lo que él se negó. Este testigo es afiliado al hitlerismo y se sospecha de que estaba al corriente de los propósitos que abrigaba e agresor del canciller.

Crédito Mercantil de Menorca

Table of exchange rates for various currencies and bonds, including Bolsa de Barcelona and Amortizable 5 p. 100 A 1920.

MONEDAS DE ORO

Table listing gold coins and their prices: Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas.

Table of local value quotations (COTIZACIONES DE VALORES LOCALES) including bonds and stocks from the Ayuntamiento de Mahón.

Noticias de todas partes

DISOLUCION DEL PARTIDO «NAZI» CHECOESLOVACO

Praga, 4.—Ha quedado disuelto el Partido nacional socialista alemán de Checoeslovaquia.

Los diputados que lo formaban han constituido una nueva organización a la cual se unirán probablemente los diputados nacionales alemanes,

UN INDIVIDUO CREE QUE HA MUERTO SU ESPOSA Y SE SUICIDA

Santa Cruz de Tenerife 4.—En el caserío denominado Los Corchos se hallaba enferma María Febles. Días después también enfermó el esposo, Andrés Castañeda. María se agravó, y sus familiares, creyéndola muerta, dieron expansión ruidosa a su dolor.

El marido, que estaba postrado con altísima fiebre, al enterarse de la supuesta muerte de su esposa se levantó del lecho y se arrojó por un barranco, quedando muerto.

María, dentro de la gravedad, se halla algo mejorada.

MUERTE DE UNA ACTRIZ CINEMATOGRAFICA

Hollywood, 5.—La actriz cinematográfica Renée Adorée ha fallecido a consecuencia de una afección en los pulmones.

MANIFESTACION EN PARIS

Paris, 5.—En la manifestación cele-

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Banco de Menorca

Table of exchange rates and financial data from the Banco de Menorca, including Francos cheque, Libras, etc.

DESEA USTED ADQUIRIR REVIS- TAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA